

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Башкирский государственный педагогический университет им.М.Акумлы

План одобрен Ученым советом вуза
Протокол № 6 от 23.06.2021

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

УТВЕРЖДАЮ
Ректор  Сагитов С.Т.
"23" 06 2021 г.

45.04.02

Направление 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры) Направленность (профиль) Теория и практика переводческой деятельности

Программа магистратуры:

Теория и практика переводческой деятельности (очное)

Кафедра:

Межкультурной коммуникации и перевода

Факультет:

Институт филологического образования и межкультурных коммуникаций

Квалификация: Магистр

Год начала подготовки (по учебному плану) 2021

Форма обучения: Очная форма

Образовательный стандарт (ФГОС) № 992 от 12.08.2020

Срок получения образования: 2г

Код	Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности. Профессиональные стандарты
01	ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА
01.001	ПЕДАГОГ (ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СФЕРЕ ДОШКОЛЬНОГО, НАЧАЛЬНОГО ОБЩЕГО, ОСНОВНОГО ОБЩЕГО, СРЕДНЕГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ) (ВОСПИТАТЕЛЬ, УЧИТЕЛЬ)
04	КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА

Типы задач профессиональной деятельности

переводческий

научно-исследовательский

СОГЛАСОВАНО

Проректор по УВР

 / Шаяхметов В.А./

Директор УМД

 / Рахматуллина А.Р./

Индекс	Содержание	Тип
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;	ОПК
ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;	ОПК
ОПК-3	Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса;	ОПК
ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;	ОПК
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;	ОПК
ОПК-6	Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;	ОПК
ОПК-7	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.	ОПК
Тип задач профессиональной деятельности: переводческий		
ПК-1	Способен решать профессиональные задачи в области письменного и устного перевода с применением облачных и интерактивных технологий	ПК
Тип задач профессиональной деятельности: научно-исследовательский		
ПК-2	Способен осуществлять комплексные научные исследования на основе критического анализа и научных достижений	ПК

Индекс	лок/ часть	Наименование	Формируемые компетенции
К.М		Комплексные модули	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7
К.М.01	К.М	Модуль универсальной подготовки	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6
К.М.01.01	Б1.О	Теория управления	УК-1; УК-3
К.М.01.02	Б1.О	Практикум по управлению проектами	УК-2
К.М.01.03	Б1.О	Практикум по профессиональной коммуникации на иностранном и русском языках	УК-4
К.М.01.04	Б1.О	Кросс-культурные коммуникации	УК-5
К.М.01.05	Б1.О	Саморазвитие и проектирование профессиональной карьеры	УК-6
К.М.02	К.М	Модуль общелингвистической подготовки	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7
К.М.02.01	Б1.О	История и методология науки	ОПК-1; ОПК-6; ОПК-7
К.М.02.02	Б1.О	Теория коммуникации	ОПК-2; ОПК-5
К.М.02.03	Б1.О	Общее языкознание и история лингвистических учений	ОПК-1; ОПК-6
К.М.02.04	Б1.О	Современные технологии межкультурной коммуникации	ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4
Б1		Дисциплины (модули)	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-1; ПК-2
Б1.О		Обязательная часть	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7
Б1.О.01	Б1.О	Теория и практика переводческой деятельности (первый иностранный язык)	ОПК-1; ОПК-4
Б1.О.02	Б1.О	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	ОПК-5
Б1.О.03	Б1.О	Теория и практика устного перевода	ОПК-1; ОПК-4
Б1.В		Часть, формируемая участниками образовательных отношений	ПК-1; ПК-2
Б1.В.01	Б1.В	Взаимоотношение языка, культуры и когний	ПК-2
Б1.В.02	Б1.В	Организационно-управленческая деятельность по лингвистическому обслуживанию	ПК-1
Б1.В.03	Б1.В	Сравнительная типология родного и иностранного языка	ПК-2
Б1.В.04	Б1.В	Теория и практика перевода художественных текст	ПК-1
Б1.В.05	Б1.В	Теория и практика перевода научных текстов	ПК-1
Б1.В.ДВ.01	Б1.В	Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)	ПК-2
Б1.В.ДВ.01.01	Б1.В	Метод эксперимента в семантических и когнитивных исследованиях	ПК-2
Б1.В.ДВ.01.02	Б1.В	Метод когнитивного и формального моделирования естественного языка	ПК-2
Б1.В.ДВ.02	Б1.В	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	ПК-1
Б1.В.ДВ.02.01	Б1.В	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкий язык)	ПК-1
Б1.В.ДВ.02.02	Б1.В	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский язык)	ПК-1
Б1.В.ДВ.03	Б1.В	Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)	ПК-1
Б1.В.ДВ.03.01	Б1.В	Теория и практика перевода второго иностранного языка (немецкий язык)	ПК-1
Б1.В.ДВ.03.02	Б1.В	Теория и практика перевода второго иностранного языка (французский язык)	ПК-1
Б2		Практика	ОПК-1; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-1; ПК-2
Б2.О		Обязательная часть	ОПК-1; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7
Б2.О.01(П)	Б2.О	Научно-исследовательская работа	ОПК-1; ОПК-6; ОПК-7
Б2.О.02(У)	Б2.О	Переводческая практика	ОПК-1; ОПК-5
Б2.В		Часть, формируемая участниками образовательных отношений	ПК-1; ПК-2
Б2.В.01(П)	Б2.В	Преддипломная практика	ПК-1; ПК-2
Б3		Государственная итоговая аттестация	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-1; ПК-2
Б3.01	Б3	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-1; ПК-2
ФТД		Факультативные дисциплины	УК-1; УК-3; УК-6
ФТД.В		Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-1; УК-3; УК-6
ФТД.В.01	ФТД.В	Сопровождение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью	УК-1
ФТД.В.02	ФТД.В	Единое электронное образовательное пространство университета	УК-6
ФТД.В.03	ФТД.В	Сопровождение добровольческой (волонтерской) деятельности	УК-3; УК-6
ФТД.В.04	ФТД.В	Экологическое просвещение	УК-1

	Итого					Курс 1			Курс 2		
	Баз. %	Вар. %	ДВ(от Вар.)%	з.е.		Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4
				Не менее	Факт						
Итого (с факультативами)				111	124	63	28	35	61	27	34
Итого по ОП (без факультативов)				109	120	60	25	35	60	27	33
Дисциплины (модули)	59%	41%	33.3%	85	87	49	22	27	38	19	19
Обязательная часть					51	31	17	14	20	12	8
Часть, формируемая участниками образовательных отношений					36	18	5	13	18	7	11
Практика	88%	12%	0%	15	24	11	3	8	13	8	5
Обязательная часть					21	11	3	8	10	8	2
Часть, формируемая участниками образовательных отношений					3				3		3
Государственная итоговая аттестация				9	9				9		9
Факультативные дисциплины				2	4	3	3		1		1
Часть, формируемая участниками образовательных отношений					4	3	3		1		1
Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			58.5		-	60.5	58	-	57.4	57.7
	ОП, факультативы (в период экз. сессий)			45.3		-	40.7	38.2	-	52.2	50.8
Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)	ОП			21.1		-	20.2	23.9	-	19.6	19.2
Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок Б1			784.9		-	209.1	260.45	-	158.25	157.1
	Блок Б2			857.7		-	107.1	286.2	-	286.2	178.2
	Блок Б3			15.5		-			-		15.5
	Блок ФТД			24		-	20		-		4
	Итого по всем блокам			1682.1		-	336.2	546.65	-	444.45	354.8
Аудиторная нагрузка (акад.час/нед)	ОП			13.5		-	13.3	14	-	13.2	13.2
Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕН (Эк)					5	2	3	7	3	4
	ЗАЧЕТ (За)					10	5	5	5	4	1
	ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)					5	2	3	4	2	2
	КУРСОВАЯ РАБОТА (КР)					1		1	1	1	
	ОЦЕНКА (Оц)					3	3		1		1
Процент ... занятий от аудиторных (%)	лекционных				13.7%						
	в интерактивной форме				80%						
Объем обязательной части от общего объема программы (%)					60%						
Объем конт. работы от общего объема времени на реализацию дисциплин (модулей) (%)					25.06%						